

Serial No. 9207

P.S. 65/126/78

CERTIFICATE OF SERVICE

No. 6599066 Rank.....

Name NARAYAN SAWANT

Unit PNT Depot, Camp, Eker, Kailash

Father's Name TANAJI

Class Hindu Sub-Class Maratha

Village AWALE P.O. DIGAS

Tehsil MALIVAN Thana AWALE

Tel. Office Kudal Rly. Stn. Kolhapur

सीरियल नः.....

नौकरी को साटिफिकेट

नः..... *MA#02/004607*
 B.B. Census T. Card No.....
 Issued on D. *20/5/1993*
 at S.R.E. No. *3847*

पलटन.....

~~बाबु को नाउ~~ *Gundhadan*
~~Welfare Officer~~
~~HANS~~

जाती.....

जात.....

गांऊ.....

डाकखाना.....

थुम

तहसील.....

थाना.....

जिला

तारघर.....

रेलस्टेशन.....

District RATNAGIRI State MAHARASHTRA

Date of enrolment 10-3-58

Date of transfer to the Reserve 1-5-68

Date of discharge N/A

Non-qualifying service Nil

(See Rule 211, Pension Regulations Pt II)

Description at the time of completion of this form :

* Date of birth/apparent age on enrolment.....

1-7-1935 22 years

Distinctive marks 1 ASCAR RC

upper eye
2) marks 2 1/2 below
the middle.

* This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.

Liquor Card G.L. No. 200/2000
Date of issue 31 Jan 2000

जिल्ला सुबा

Adm

भरती की तारीख No. 830 S

रिजवं मा बदली हुने तारीख

नाउ काटने तारीख

कच्चा नौकरी

(पेन्सन रेगुलेसन पार्ट II रूल २११ देख)

२. यो पत्र भरदा खेरो बयान दिये को:

* जन्मे को तारिक/भर्ती हुंदा कोउमेर

आंग मा खोट/चिनल

* यो इन्रोलमेन्ट फोर्ममा दर्ज गरेका अनुसार सही हुनु प

Whether the individual is an opium addict.....⁶

*Transferred to the Reserve..... 1-5-68

*Discharged by order of..... OCM Depol

~~Waring & Reith~~ (MT)

*Dismissed..... Transferred

in consequence of..... to the

RESERVE EST.

Under Item oblique/Section..... of the table annexed
to Army Rule 13/AA.....

after serving..... 10..... years..... 01..... months

Strike out item not applicable.
Insert in Block Letters the disease disability from
which a person discharged on medical grounds is
suffering, as entered in the proceedings of the
Medical Board in IAFY-1948.

३. मो मान्छे अफीमची छ या छैन

४. *रिजर्ब मा बदली भयो

*कस्को हुकुम ले नाउक टयो

*सजा पाइ नाउ काटयो

कारण

आरमी हल १३।ए. ए. मा दिये को टैबल मुताबीक आ

सेक्सन वर्ष

* इनी बाट नचाहोने कुरा/काटोदिउ.

कारण मेडीकल बोर्डले नाउ काटीये को मानिस को बिम
टुलो अक्षर मा लेखी जाला मेडीकल बोर्ड को क
(आइ ए एफ वाइ १९४८) मा लेखिये को मुताबिक

70.....days with the Colours and.....
.....months.....days in the Reserve

(Non-qualifying service to be included)

‡5 Whether fit/unfit for civil employment.....

fit

‡6. Findings of re-survey Medical Board regarding aggra-
vation/decrease in disability.....

In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be posted in the space provided for the purpose under this item

Percentage of disability will not be entered.

आइ
बिम
का
क

महीना दिन कलर मार.....
बर्ष महीना दिन.....
रिजर्व मा नौकरी गरे पछो.

(कच्चा नौकरी लगायेर)

३५. सिमिल नोकरी को लागी फीट छ या अनफीट छ

३६. बिमारी को दोबारा मेडीकल बोर्ड भए को नतीजा
रोग मा कमी

३७. जब बिमारी ले सिमिल नोकरी को लागी कोई किसिम
बाधा दिदैन भने यो जगामा, "यस बिमार ले सिमिल
अवस्थामा कोई किसिम को बाधा दिन्न" मनि डा
को दसखत भयेको और मीलीटेरी अस्पताल को छाप
को कागज टांसमे भयो।

३८. बिमारी को औसत प्रति सैकड़ा लेखने भयेन।

(5)

Character as assessed vide R. A. I. Instruction

No. 203

EXEMPLARY

MT Depot Wing & Records ASST

(a) Medals, decorations or mentions in despatches

① Saanya Seva Medal

② Raksha Medal

(b) War Services, showing theatres of operations

with date

J&K Exp. 6 years

Nagaland 1

७. बालबलन, आर. ए. आई, इन्सट्रक्शन नः २०३ घमोजि

८. (अ) तकमा, बहादुरी को भानर मेन्शन इन डिस्पेचे

(ब) लड़ाई को नौकरी, लड़ाई को भेदान को नाउर तारी

(6)
Lehtavalko 2 1/2 years

(c) Wounds (Details of disability).....

(६)

(स) घाउ, चोट (बेलाइक हुने तपसील).....

9. Certificates

(a) Highest military educational certificate (R.U./ Hindi) IA III MR II RT

Highest military educational certificate (Eng.) Nil

Highest education (Civil) Citrate

Degree of proficiency in reading and/or writing

(a) English Nil

(b) Hindi YES

(c) Any other language YES

Any other qualification such as Mathematics Nil

१० सार्टिफिकेट हरू,

(अ) सब भन्दा ठुलो फौजी एजुकेशन सर्टिफिकेट (अंग्रेजी/हिन्दी).....

सब भन्दा ठुलो फौजी एजुकेशन सर्टिफिकेट (अंग्रेजी).....

सब भन्दा ठुलो एजुकेशन सर्टिफिकेट (सीविल).....

पढन या लेखन को लयाकत.....

(अ) अंग्रेजी.....

(ब) हिन्दी.....

(स) और कोइ भाषा.....

अरू कोइ इलम, जस्ती होसाब.....

(b) Employment before enlistment.....

farmer

*(e) Army trade/class qualifications.....

MT DRIVER, class II
Two

passed Tech Trade Test

(d) M. T. Qualifications.....

10. Amount of service/special gratuity paid Rs.....

Nil

*The Class will be indicated in words eg "Class One" "Class Two" "Class Three" or "Class Four" as the case may be.

†To be shown in words.

(ब) फौज मा भरती हुनु भन्दा, पहीले को काम धन्दा

.....

.....

*(स) फौज मा हुंदा खेरी को काम/कलास/इलम

.....

.....

.....

(ड) मिलीटेरी गाडी चलाउने इलम

१०. नसरभीस या इस्पीसियल बकसीस कनी रुपया दि गय

.....

*हरप मा क्लास लेखी जाला जस्तो कि "क्लास

"क्लास दो" "क्लास तिन" या "क्लास चार"

क्लास छः

नहरय मा लेखला

११. थो सर्टिफिकेट राखने मानिस लाइ थाह हुन पछि बि
कोइ बिन्तोपत्र चढाउनुछ भने उपले त्यो बिन्तोपत्र
पछि आफिसर इन-चार्ज रेकार्डस*.....
डिप्टी कमिशनर/कलेक्टर**.....
नौकरी को लागी मदत मांग्छ भने सब रीजीनल इम्प
मेन्ट एक्सचेन्ज** लाइ र
घर देखी सब भन्दा नगोज बाला डिस्ट्रिक्ट सेलर्स, सो
एण्ड एगरमेन्स बोर्ड**
.....मा दरखास्त गर

१२. पैरा ११ मा लेखे काज ममै कुरा हरू मलाइ राम
बुझाइयो

*यहाँ रेकार्ड आफिसर रे ठाऊं लेख,

**यहाँ टाऊं लेख,

(10)

6

Larnet

Date 27/3/68

(Signature of Soldier)

M. J. E.
Signature and Rank

Station ASST **ASST** **NT Decont Wing & Records** **ASST**
Commanding **LT COL**

Date 27/3/68

NOTE. The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed, and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accepts the correctness of the entries therein.

तारीक

(सिपाही को दस

ठाऊ

दसखत र

तारीक

कमान्डिंग

नोट. सबै कुरा हरू न भरो सम्भ यो पत्र मां सिपाही
दसखत हुने छैन, अन्त दसखत भये पछी बुझ्नु
कि यो सर्टिफिकेट मा लेखे का कुरा हरू लाइ
रामरो गरी बज्ञे को छः अन्त तिनो कुरा हरू
सांचो हुन).

मुलीच्या लॉगनासाठी रु 3000/- - टॉप
रु. 081780 रु 21/01/2015

(11) होमिडिस्ट्री
ZILA SAINIK WELFARE OFFICER

THANE
PARTICULARS OF RE-ENROLMENT

No..... Rank.. ..

Name.....

Unit.....

Army Trade/Class/Qualifications.....

.....

.....

2. Date of re-enrolment.....

3. Date of Discharge.....

4. Cause of Discharge.....

.....

.....

5. Whether fit/unfit for civil employment.....

.....

दीवारा भर्ती को हुलिया

१. नं० रेन्क
नाउ
पलटन
फौजो काम/क्लास/इलम

२. दीवारा भर्ती भए को तारिक

३. नौकरी देखी अलग भए को तारिक

४. नौकरी देखि अलग भए को कारण

५. सिमिल नौकरी को लागीफीट या अनफीट ई

Findings of resurvey medical board regarding aggra-
vation/decrease in disability.....

Character.....

Highest Qualifications (Military).....

Amount of service/special gratuity paid Rs.*.....

0. Any other remarks.....

*To be shown in words.

६. दोबारा मेडिकल बोर्ड भए को नतीजा/रोग मा कमी..

७. चाल चलन.....

८. सब मन्दा हुलो फौजो इलम.....

९. सरभीस या इस्पोसियल बकसीसकती दी गयो*.....

१०. अह कोई बात हर.....

Date.....

.....

(Signature of soldier)

Station.....

.....

(Signature & Rank)

Date.....

Commanding.....

INSTRUCTION FOR THE USE OF THE FORM

1. You receive this certificate on discharge or transfer to the reserve. Take the greatest care of it as it will help you to get employment.

2. If you want assistance in obtaining employment on leaving service, take the Introduction Card (P-32), duly completed by the Officer-in-Charge Records, together with your Discharge Certificate to the nearest Employment Exchange and get your name registered with them. You will be issued a Registration Card (X-IS) by the

तारीक

(सिपाही को दसखत)

ठाड (कमान्डीड को रेन्क

तारीक और दसखत)

सर्टिफिकेट लाइ काममा लाउने अर्ता

१. यो सर्टिफिकेट तिमीले नाउ काटियेर, जांदा या रिजर्व
मा बदलो भएर जांदा खेरी पाउंछ. यसलाइ खुब ही-फाजत
संग राखनु, के लाइ भने पछि परन्तु मा यसले तिमीलाइ नौकरी
खोज्दा मदद दिने छ.

२. नाउ काटे पीछ तिमीले नौकरी खोजन को लागी मदत
मांगछौ भने तिमीले आफनो साथमा चिनापत्री को कार्ड
(X-३२) अफिसर-इन-चार्ज रेकार्डस देखि भरेर डीसचार्ज
सर्टिफिकेट को साथमा लगेर गइ तिमा ले आफनो बसने
इलाका को सब भन्दा नजीकको इम्प्लोइमेन्ट एक्सचेंज मा
आफनो नाउ लेखाउनु पछि तिमीले त्यहां देखी रेजीसट्रेशन कार्ड

PERSONAL APPLICATION IS STRONGLY
RECOMMENDED

खत) employment Exchange. Until such time as you get em-
ployment, you MUST take steps to have the Registration
card renewed from time to time, as directed by the Em-
ployment Exchange.

रेन्क
3. If you experience any difficulty in getting the
Registration Card (X—13) renewed, you should contact
the Secretary of the DSS & A Board or the Recruiting
Officer of your area who will arrange for the renewal of
your Registration Card and see that your name is not
struck off the live register until you get employment.

रिजर्व
फाजत
करी
4. You may also approach the Ministry of
Labour, Resettlement Section, New Delhi, in case you
experience difficulty in securing employment or for being
considered for allotment of land, if eligible and desirous.

मदत
कार्ड
सचिव
वसने
ज मा
कार्ड
5. If you want immediate employment, apply at
once. If the kind of job you want is not immediately
available, your name will be noted.

खुत आफै गए रदर खास्त गरयो भने चाती होला

(X1S) पाउने छौं, जब सम्म तिमिले नोकरी पाउदैन तब सम्म तिमिले इमप्लोइमेन्ट एक्सचेन्ज ले बताए मुताबिक बेला बेलामा रेजीसट्रेसन कार्ड लाइ बदली गरि रहनु पर्छ।

३. तिमि लाइ रेजीसट्रेसन कार्ड (X-1S) बदली गर्नुमा तकलीफ भयो भने तिमि ले सेक्रेटरी डिस्ट्रिक्ट सेलर्स, सोलजर्स एन्ड एयर मेन्स बोर्ड या रक्यूटींगअफिसर, लाइ रिपोर्ट गर्नु पर्छ और उसले तिम्रो रेजीसट्रेसन कार्ड लाइ बदली गरि देला और यो पनि उसले देखला कि तिम्रो नाउ रेजीस्टर देखि न काटी जावस जब सम्म तिमि ले नौकरी पाउदौन ।

४. तिमिले यो पनि गरि सकछौ कि तिमि लाइ नोकरी पाउनु मुस्किल हुन्छ या तिमि लाई कोइजमीन को हकदार छौ और जमीन लिनु चाहन छौ भने मिनीस्ट्रो आफ डीफेन्स रीसेटल मेन्ट सेकसन, नीउ दीह्री लाइ चिट्टी पठाउनु सक छौ

५. तिमि ले दौकरो छिटा मांगछौ भने तुरन्तै दरखास्त गर्नु होला, उ बेला मा तिमि ले खोजे मै नौकरी न भए तिमरि नाउ लेखी राखिने भो,

If you do not require employment immediately, you may still apply and your name will be registered for the job you want, if it becomes available later.

7. Keep in touch with the local D.S.S.A.B. which help you to obtain employment and also assist in and your family's welfare.

8. If you have been wounded or suffer any disability, due to service, give full details when you apply for employment in order that special efforts may be made to obtain employment suitable to your capacity and needs.

9. If you belong to the reserve, inform your employer of your liability.

10. Report any unfair treatment on account of being in the reserve to the Officer Commanding the reservists, the Employment and Welfare Officer at the address on page 9 and the local D.S.S.A B.

11. IMPORTANT

You should NOT regard this form as guarantee of employment or as an order to the civil authorities to

६. तिमी ले नौकरी छिटो न मांगे पनी दरखास्त
राखनु उती छः केन भने तिमरो नाइ लेखी राखी ने छ अ
पछौ तीर तिमो ले खोजे को नौकरी मिलन सजीलो होला,

७. आफनी जिल्ला का डिस्ट्रिक्ट सेल्स, सोलजर्स ए
एयरमेन्स बोर्ड को दफतर मा कइले कइले जांदइ गरनु, के
भने तिमिलाइ नौकरी खोजनु मा र तिमरो र तिमरो जहान व
सुख दुख मा मदत मिलन सजीलो हुने भयो.

८. तिमो लडाइ मा घायल भए को या कोइ अरु कार
ले अलाचार भए को हो भने, तिमां ले नौकरी की लाग
दरखास्त गरे मा अफनो घाउ चोट र अला चारी को पुरा पुर
बेडरा लेखी पठानु. एसो गर्ना ले तिमो ले गरी सक्ने काम
नौकरी खोजी सकीन्छ.

९. तिमोरिजर्व गा छौ भने तिमरो मालिक (जस व
यहां नौकरी गरे को छ) लाइ यो कुरा बताउन पर्छ.

१०. तिमो रिजर्व मा हुने कारण ले तिमो लाई नौकर
मा कसइ किसिम को दुख छ भने यस को रिपोर्ट आफिसर
कमान्डिंग, रिजर्विस्ट, इम्प्लोइमेन्ट एन्ड वेलफेर आफिसर ला
पृष्ठ ९ मा लेखे को पता मार जिल्ला को डिस्ट्रिक्ट सेल्स
सोलजर्स एन्ड एयरमेन्स बोर्ड लाइ पठानु.

you employment. It will help you to find work but must be ready to accept work at normal civilian rates to be treated in the same way as any other civilian.

INSTRUCTIONS TO EMPLOYERS

1. Any employer engaging the holder of this certificate except through an Employment Exchange is requested to inform the Manager, Employment Exchange, at address given on page 9.

2. It will be appreciated if an employer terminating engagement of any ex-soldier will intimate the reason to the Employment Exchange, through which he was engaged, or if a man was engaged through any other agency, to the address on page 9.

*Recommended for the first time
allotment of surplus Army vehicle
Lorry 3 Ton. H. # 4 S/Man 415 L.H.K.*

[Handwritten signature]

SECRETARY

CITY SOLDIERS' S. & A'S BOARD BOMBAY

20/11/44



(१६)

जरूरी

११. तिमि सिवा या सर्टिफिकेट छ र तिमि लाइ नौकरी मिलनै पछ भनी या यो सिभिल का हाकिम हरू को लाइ नौकरी खोजी दिन लाइ हुकुम हो भनी मन मा न ठान्नु यसले तिमि लाइ नौकरी खोजी दिन मा मदद दिने भो. यदि तिमि मामूली सहरी दर को तन्खा मा र अरु सबै सहरी कामिदारी हरू ले ज काम गर्न मा राजी छौ त.

नौकरी मा लगाउने मानिस हरू को लागी अर्ती

१. इम्प्लोइमेन्ट एक्सचेन्ज को मार्फत आउने मानिस बाहेक, यो सर्टिफिकेट हुने मानिस लाइ कसै ले आफ्नो नौकरी मा लगाउनु छ भने, पृष्ठ ९ मा लेखे को पता मा मेनेजर इम्प्लोइमेन्ट एक्सचेन्ज लाइ यस को खबर पठाउनु होला.

२. कस नाँउ कट्टा सिपाही लाइ आफ्नो नौकरी लगाउनु ले उसलाइ नौकरी बाट बिदा दिन्छ त उसलाइ बिदा दिनु ककारण उ इम्प्लोइमेन्ट एक्सचेन्ज लाइ लेखी खबर दिनु होला यसको मार्फत नौकरी गर्ने मानिस तिमरो नौकरी मा लागे सोयो. कोइ अन्तर् ठाँउ को मार्फत आये को थियो त पृष्ठ १ लेखे को दफतर मा खबर पठाउनु होला.